

Київський університет імені Бориса Грінченка
Факультет інформаційних технологій та управління
Кафедра комп'ютерних наук і математики

«ЗАТВЕРДЖУЮ»
Проректор з науково-методичної та
навчальної роботи
О.Б. Жильцов
« 11 » 01 2021 р.



РОБОЧА ПРОГРАМА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ
СУЧАСНА ЛІНГВІСТИКА: СУЧАСНІ ІНФОРМАЦІЙНІ
ТЕХНОЛОГІЇ В ІНОЗЕМНИХ МОВАХ

для студентів

спеціальності
освітнього рівня
освітньої програми

035 Філологія
першого (бакалаврського)
035.051.01 Мова і література (іспанська)
035.055.02 Мова і література (італійська)
035.055.03 Мова і література (французька)
035.043.02 Мова і література (німецька)

КИЇВСЬКИЙ УНІВЕРСИТЕТ
ІМЕНІ БОРИСА ГРІНЧЕНКА
Ідентифікаційний код 02136554
Начальник відділу
моніторингу якості освіти
Програма № 2834/21
Жильцов
(підпис) (прізвище, ініціали)
« 11 » 20 21 р.

Київ - 2021

Розробник:

Скоробрещук Галина Миколаївна, старший викладач кафедри комп'ютерних наук і математики

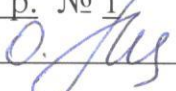
Викладачі:

Кучаковська Галина Андріївна, старший викладач кафедри комп'ютерних наук і математики,

Сабліна Милана Андріївна, викладач кафедри комп'ютерних наук і математики,
Скоробрещук Галина Миколаївна, старший викладач кафедри комп'ютерних наук і математики.

Робочу програму розглянуто і затверджено на засіданні кафедри комп'ютерних наук і математики

Протокол від 13.01.2021 р. № 1

Завідувач кафедри  Литвин О.С.

Робочу програму погоджено з гарантом освітньої програми

035.051.01 Мова і література (іспанська)

035.055.02 Мова і література (італійська)

035.055.03 Мова і література (французька)

035.043.02 Мова і література (німецька)

____.____. 20__ р.

Керівник освітньої програми 035.055.01  Підпригора Ю.Г.

Керівник освітньої програми 035.055.02  Лазер Т.В.

Керівник освітньої програми 035.055.03  Ласка І.В.

Керівник освітньої програми 035.043.02  Шапочкіна О.В.

Робочу програму перевірено

____.____. 20__ р.

Заступник декана  Мельник І.Ю.

Пролонговано:

на 20__/20__ н.р. _____ (підпис) _____ (ПІБ), « ____ » ____ 20__ р., протокол № ____

на 20__/20__ н.р. _____ (підпис) _____ (ПІБ), « ____ » ____ 20__ р., протокол № ____

на 20__/20__ н.р. _____ (підпис) _____ (ПІБ), « ____ » ____ 20__ р., протокол № ____

на 20__/20__ н.р. _____ (підпис) _____ (ПІБ), « ____ » ____ 20__ р., протокол № ____

1. Опис навчальної дисципліни

Найменування показників	Характеристика дисципліни за формами навчання	
	денна	заочна
Вид дисципліни	обов'язкова	
Мова викладання, навчання та оцінювання	українська	
Загальний обсяг кредитів / годин	2/60	
Курс	2	-
Семестр	4	-
Кількість змістових модулів з розподілом:	2	
Обсяг кредитів	2	-
Обсяг годин, в тому числі:	60	-
Аудиторні	28	-
Модульний контроль	4	-
Самостійна робота	28	-
Форма семестрового контролю	Залік	-

2. Мета та завдання навчальної дисципліни

Робоча навчальна програма з дисципліни «Сучасні інформаційні технології в іноземних мовах», що входить у курс «Сучасна лінгвістика» є нормативним документом Київського університету імені Бориса Грінченка, який розроблено кафедрою комп'ютерних наук і математики на основі освітньо-професійних програм підготовки здобувачів першого (бакалаврського) рівня 035.051.01 Мова і література (іспанська), 035.055.02 Мова і література (італійська), 035.055.03 Мова і література (французька), 035.043.02 Мова і література (німецька).

Програма визначає обсяги знань, якими повинен опанувати здобувач першого (бакалаврського) рівня відповідно до вимог та структурно-логічної схеми освітньої програми, логіки вивчення навчального матеріалу дисципліни, необхідне методичне забезпечення, складові і технологію оцінювання навчальних досягнень студентів.

Метою викладання навчальної дисципліни «Сучасна лінгвістика: Сучасні інформаційні технології в іноземних мовах» є формування у студентів ключових інформаційних компетенцій філолога.

Завдання полягає у формуванні теоретичних знань та практичних умінь ефективного використання сучасних інструментів інформаційно-комунікаційних технологій у фаховій діяльності філолога та саморозвитку та набуття **наступних компетентностей**:

Загальні компетентності

ЗК 5 Здатність учитися й оволодівати сучасними знаннями.

ЗК 6 Здатність до пошуку, опрацювання та аналізу інформації з різних джерел.

ЗК 7 Уміння виявляти, ставити та вирішувати проблеми.

ЗК8 Здатність працювати в команді та автономно.

ЗК 10 Здатність до абстрактного мислення, аналізу та синтезу

ЗК11 Здатність застосовувати знання у практичних ситуаціях

ЗК12 Навички використання інформаційних і комунікаційних технологій

Фахові компетентності

ФК12 Здатність до організації ділової комунікації

ФК17 Інформаційна комунікативно-технічна компетенція: обізнаність щодо сучасних технологій та програмного забезпечення для роботи в мережі Інтернет, з банками перекладацької пам'яті, корпусами, електронними словниками і базами даних.

3. Результати навчання за дисципліною

У результаті вивчення навчальної дисципліни студент повинен

знати:

- основні напрямки використання інформаційно-комунікаційних технологій в галузі філології;
- раціональні методики пошуку професійної інформації;
- функціональні можливості програмних продуктів для розв'язання професійних задач;
- можливості використання технологій web-2.0 у професійній діяльності;
- спеціалізоване програмне забезпечення для роботи перекладача.

вміти:

- знаходити інформацію професійного спрямування в Інтернеті;
- обирати та використовувати інструменти прикладного програмного забезпечення для розв'язання професійних задач;
- організовувати процес перекладу з використанням сучасних ІКТ;
- представляти результати професійної діяльності засобами ІКТ;
- знаходити та аналізувати Інтернет-ресурси для професійної діяльності;
- використовувати засоби ІКТ в організації професійної діяльності;
- використовувати Інтернет-ресурси та соціальні сервіси web-2.0 у професійній діяльності;
- комунікувати через засоби ІКТ.

та досягти наступних **програмних результатів навчання:**

ПР2: Ефективно працювати з інформацією: добирати необхідну інформацію з різних джерел, зокрема з фахової літератури та електронних баз, критично аналізувати й інтерпретувати її, впорядковувати, класифікувати й систематизувати.

ПР3: Організовувати процес свого навчання й самоосвіти.

ПР6: Використовувати інформаційні й комунікаційні технології для вирішення складних спеціалізованих задач і проблем професійної діяльності.

4. Структура навчальної дисципліни

Назви змістових модулів, тем	Усього	Розподіл між видами робіт			
		Аудиторна			Самостійна
		Лекції	Лабораторні	Практичні	
Змістовий модуль 1. Роль і місце Інтернету в професійній діяльності філолога					
Тема 1. Інформаційні та мережеві технології в професійній діяльності філолога	15	1	4	2	8
Тема 2. Роль та можливості технологій web-2.0 в професійній діяльності філолога	19	1	4	4	10
Модульний контроль	2				
Разом	36	2	8	6	18
Змістовий модуль 2. Офісні технології в професійній діяльності філолога					
Тема 1. Офісні технології як інструмент для представлення результатів професійної діяльності філолога	9	1	4		4
Тема 2. Використання офісних технологій для обробки даних та їх зберігання	13	1	2	4	6
Модульний контроль	2				
Разом	24	2	6	4	10
Усього	60	4	14	10	28

5. Програма навчальної дисципліни

Змістовий модуль 1. Роль і місце Інтернету в професійній діяльності філолога

Тема 1. Інформаційні та мережеві технології в професійній діяльності філолога

Основні напрями використання інформаційно-комунікаційних технологій в професійній діяльності філолога. Ресурси Інтернету для професійної діяльності філолога. Комунікація в Інтернеті. Особливості використання електронної пошти в професійній діяльності. Інструменти для проведення он-лайн семінарів, консультацій, зустрічей. Організація та проведення он-лайн опитувань. Сервіси Інтернету для пошук інформації професійного спрямування. Електронні бібліотеки. Онлайн сервіси для перекладу текстів. Поняття кібербезпеки. Види інтернет-загроз. Захист приватної інформації. Автоматизоване робоче місце філолога-перекладача. Програмне забезпечення для перекладу.

Тема 2. Роль та можливості технологій web-2.0 в професійній діяльності філолога

Поняття технологій web-2.0. Використання соціальних сервісів web-2.0 у професійній діяльності філолога-перекладача. Он-лайн ресурси для створення мультимедійних презентацій. Технологія візуалізації статичної інформації

засобами інфографіки. Засоби web-2.0 для створення статичної інфографіки. Сервіси для створення віртуальних стін та плакатів. Ментальні карти та їх місце в професійній діяльності та навчанні. Технологія та методика побудови карт розуму. Інструменти для створення інтерактивних карт розуму. Он-лайн середовища для створення та обробки відео. Роль сайтів та блогів в професійній діяльності філолога, їх створення та наповнення.

Змістовий модуль 2. Офісні технології в професійній діяльності філолога

Тема 1. Офісні технології як інструмент для представлення результатів професійної діяльності філолога

Використання прикладних офісних пакетів для розв'язання професійних задач філолога-перекладача. Порівняльна характеристика прикладних офісних пакетів. Особливості створення професійних документів в середовищах текстових процесорів. Автоматизація процесів роботи з текстовими документами. Роль презентацій в професійній діяльності та їх види. Загальні вимоги до структури, дизайну та змісту презентацій. Особливості створення та використання мультимедійних презентацій.

Тема 2. Використання офісних технологій для обробки даних та їх зберігання

Можливості використання електронних таблиць в професійній діяльності філолога-перекладача. Особливості організації обчислень із застосуванням формул та функцій в електронних таблицях. Автоматизація процесів збору та пошуку даних в електронних таблицях. Поняття баз даних, системи управління базами даних. Автоматизація процесів збору та пошуку даних у середовищі систем управління базами даних. Технологія складання звітних документів в середовищі систем управління базами даних.

6. Контроль навчальних досягнень

6.1. Система оцінювання навчальних досягнень студентів

Вид діяльності студента	Макс. кількість балів за одиницю	Модуль 1		Модуль 2	
		Кільк. одиниць до розрахунку	Макс. кількість балів за вид	Кільк. одиниць до розрахунку	Макс. кількість балів за вид
Відвідування лекцій	1	1	1	1	1
Відвідування лабораторних занять	1	4	4	3	3
Відвідування практичних робіт	1	3	3	2	2
Виконання завдань для самостійної роботи	5	1	5	1	5
Лабораторне заняття (допуск, виконання, захист)	10	4	40	3	30
Практичні роботи	10	3	30	2	20
Виконання модульної контрольної роботи	25	1	25	1	25
Разом		-	108	-	86
Максимальна кількість балів: 194					
Розрахунок коефіцієнта: 0,515					

6.2. Завдання для самостійної роботи та критерії її оцінювання

№ з/п	Назва теми	К-ть год.	Бали
Змістовий модуль 1.			
Роль і місце Інтернету в професійній діяльності філолога		18	5
1	Тема 1. Інформаційні та мережеві технології в професійній діяльності філолога	8	2
2	Тема 2. Роль та можливості технологій web-2.0 в професійній діяльності філолога	10	3
Змістовий модуль 2.			
Офісні технології в професійній діяльності філолога		10	5
3	Тема 1. Офісні технології як інструмент для представлення результатів професійної діяльності філолога	4	2
4	Тема 2. Використання офісних технологій для обробки даних та їх зберігання	6	3
Разом		28	10

6.3. Форми проведення модульного контролю та критерії оцінювання

Модульний контроль знань студентів здійснюється після завершення вивчення навчального матеріалу змістового модуля. Модульний контроль здійснюється у вигляді тестів або завдань в електронному вигляді.

Кількість балів за модульний контроль залежить від:

- якості та повноти виконання завдань;
- самостійності виконання;
- творчого підходу у виконанні завдань;
- кількості правильних відповідей у тестових завданнях.

6.4. Форми проведення семестрового контролю та критерії оцінювання

Контроль успішності студентів здійснюється відповідно до навчально-методичної карти дисципліни (п. 7), де зазначено види контролю і кількість балів за видами.

Підсумкова семестрова оцінка студента обчислюється за формулою: $ПС = ФБ \cdot РК$, де ФБ - фактична кількість балів, отриманих студентом протягом семестру, відповідно до навчально-методичної карти дисципліни (п. 7).

$РК = 0,515$ - розрахунковий коефіцієнт (п. 6.1).

6.5. Шкала відповідності оцінок

Рейтингова оцінка	Оцінка за стобальною шкалою	Значення оцінки
A	90-100	Відмінно – відмінний рівень знань/умінь/навичок в межах обов'язкового матеріалу з можливими незначними недоліками
B	82-89	Дуже добре – достатньо високий рівень знань/умінь/навичок в межах обов'язкового матеріалу без суттєвих (грубих) помилок
C	75-81	Добре – в цілому добрий рівень знань/умінь/навичок з незначною кількістю помилок
D	69-74	Задовільно – посередній рівень знань/умінь/навичок зі значною кількістю недоліків, достатній для подальшого навчання або професійної діяльності
E	60-68	Достатньо – мінімально можливий допустимий рівень знань/умінь/навичок
FX	35-59	Незадовільно з обов'язковим повторним проходженням - досить низький рівень знань/умінь/навичок, що вимагає повторного проходження
F	1-34	Незадовільно з обов'язковим повторним вивченням курсу – досить низький рівень знань(умінь), що вимагає повторного вивчення дисципліни

7. Навчально-методична карта дисципліни

Разом: 60 год., із них: лекції – 4 год., лабораторні заняття – 14 год., практичні роботи – 10 год,
модульний контроль – 4 год., самостійна робота – 28 год.

Змістові модулі	Роль і місце Інтернету в професійній діяльності філолога (108 балів)							Офісні технології в професійній діяльності філолога (86 балів)				
	1	2	3	4	5	6	7	2	8	9	10	11-12
Лекції (№) Лаб. зан. (№)	1											
Теми лекцій	Роль і місце Інтернету в професійній діяльності філолога (1 бал)							Офісні технології в професійній діяльності філолога (1 бал)				
Теми лабораторних занять	Використання Google-сервісів у професійній діяльності (11 балів)	Пошук професійної інформації в Інтернеті (11 балів)	Технологія створення інтелектуальних карт (11 балів)	Створення інтерактивних презентацій у он-лайн середовищах (11 балів)	Представлення статичних даних засобами інфографіки (11 балів)	Організація та проведення опитування за допомогою Google-форми (11 балів)	Використання сервісів Інтернету для самопрезентації (11 балів)	Оформлення документів за допомогою текстових процесорів (11 балів)	Презентація матеріалів інструментами ділової графіки (11 балів)	Використання електронних таблиць в професійній діяльності (11 балів)		
Теми практичних робіт												Представлення та обробка даних у СУБД Access (11 балів)
Самостійна робота	Самостійна робота (5 балів)							Самостійна робота (5 балів)				
Модульний контроль	Модульний контроль (25 балів)							Модульний контроль (25 балів)				
Підсумковий контроль	Залік (100 балів)											

8. Рекомендована література

Базова

1. Абрамов В.О., Чегринець В.О. Основи баз даних та робота в СУБД Access: навчальний посібник для спец. «Інформатика». - Київ: Київ. ун-т ім. Бориса Грінченка, 2013. - 120 с
2. Буйницька О.П. Інформаційні технології та технічні засоби навчання: навчальний посібник. – К.: Центр учбової літератури, 2012. – 240 с.
3. Бонч-Брусевич Г.Ф., Носенко Т.І. Організація та обробка електронної інформації: навчальний посібник. – К.: Київ. ун-т ім. Б. Грінченка, 2013. – 108 с.
4. Глушак О.М., Мазур Н.П., Огнівчук Л.М. Інформаційні технології навчання: лабораторний практикум: навчальний посібник для студ. неінформат. спец. вищ. навч. закл. - Київ : Київ. ун-т ім. Бориса Грінченка, 2012. - 244 с.

Додаткова

5. Буйницька О.П. Інформаційні технології та технічні засоби навчання: Навч.-метод. посіб. для самост. вивч. курсу. – К.: КМПУ, 2009. – 99 с.
6. Кириченко В.В. Основи інформатики та застосування ЕОМ у психології: курс лекцій / В.В. Кириченко. – Житомир: Вид-во ЖДУ ім. І. Франка, 2016. – 59 с.
7. Носенко Т.І. Інформаційні технології навчання: навчальний посібник . - Київ: Київ. ун-т ім. Б. Грінченка, 2011. - 183 с.